

HONDA CB650R / CBR650R

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HONDA CB650R / CBR650R

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

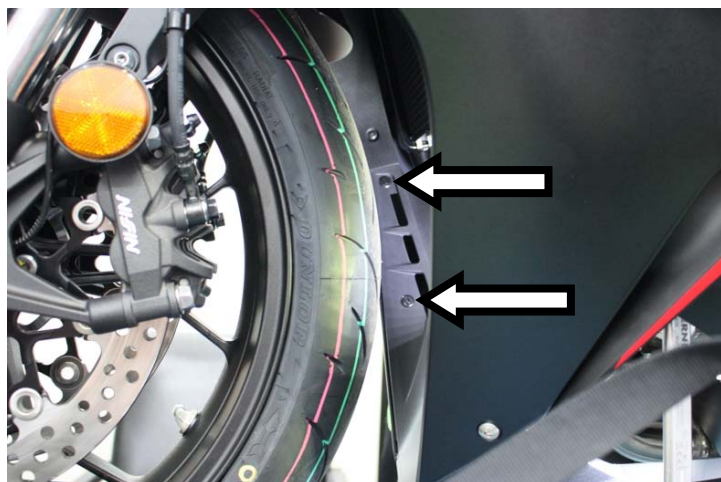
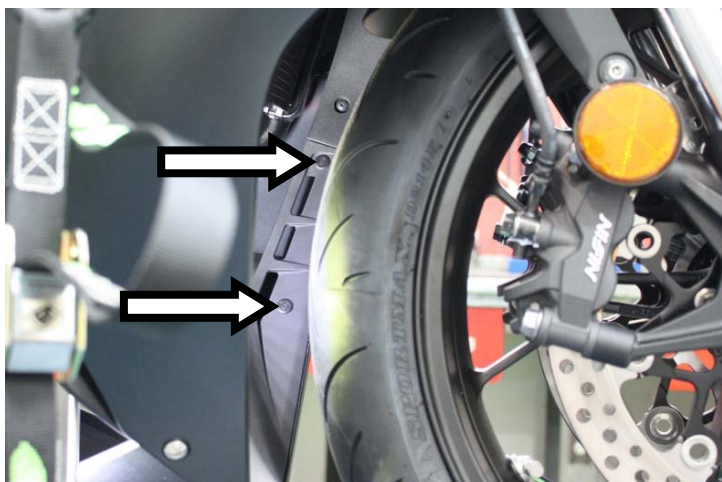
EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MOSTRANO LA PROCEDURA PER HONDA CBR650R. NEL CASO LO SCARICO VENGA INSTALLATO SU CB650R, PASSARE ALLA PAGINA SUCCESSIVA, QUARTA FOTO

FITTING INSTRUCTION SHOW THE PROCEDURE FOR HONDA CBR650R. IF THE EXHAUST IS BEING FITTED TO CB650R, PLEASE GO TO NEXT PAGE, 4TH PICTURE

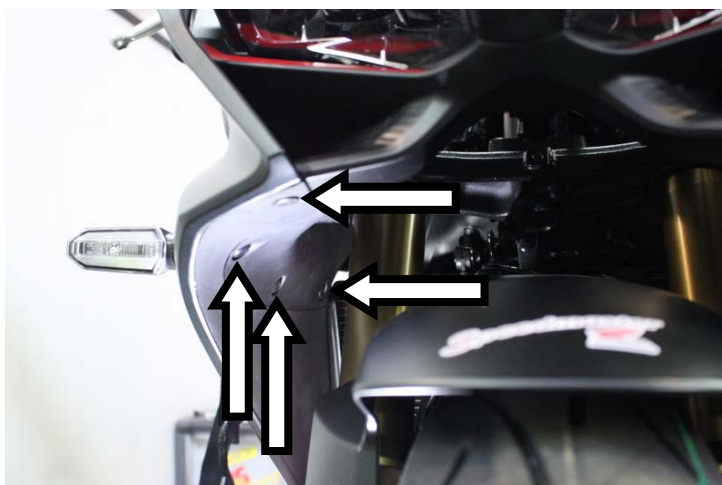
CES INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTRENT LE MONTAGE POUR LA HONDA CBR650R, POUR LA CB650R ALLER DIRECTEMENT A LA PROCHAINE PAGE, IMAGE 4



IT · Rimuovere le clip indicate (2 per lato)

EN · Remove the pins (2 on each side) shown above

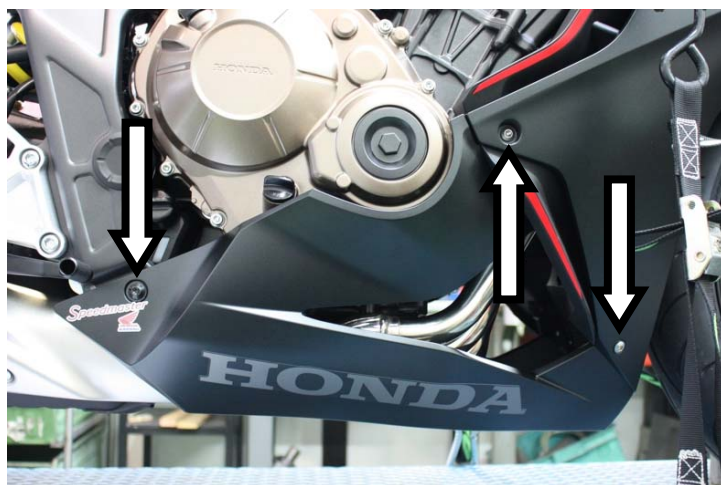
FR · Enlever les clips (2 par côté) comme indiqué



IT · Rimuovere le clip indicate (4) dall'interno della carena laterale DX

EN · Remove the pins shown above (4) from the inner side of RH bodywork

FR · Enlever les 4 clips indiqués du côté intérieur du carénage droit

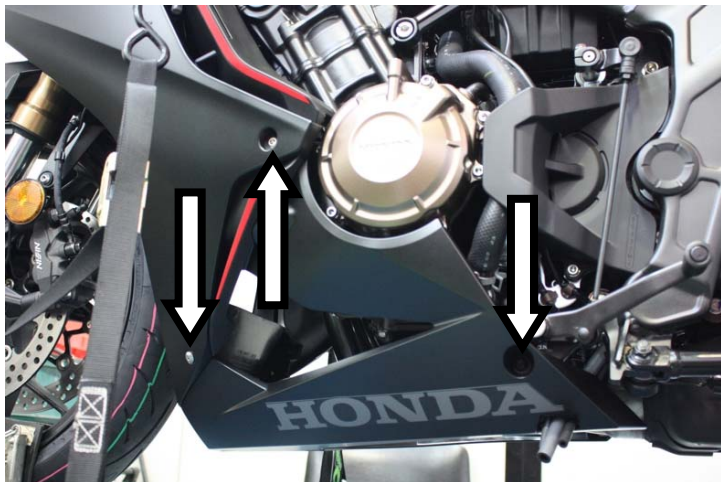


IT · Svitare le viti indicate (3) dalla carena inferiore DX

EN · Remove the screws shown above (3) from RH lower bodywork

FR · Enlever les 3 vis indiquées du sabot-moteur

HONDA CB650R / CBR650R



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere le carene inferiori DX/SX comprensive di puntalino

EN · Remove the screws shown above (3) and remove lower bodywork (RH/LH) with the bellypan

FR · Enlever les 3 vis indiquées et déposer le bas carénage avec le sabot-moteur



IT · Svitare le viti indicate (5)

EN · Remove the screw shown above (5)

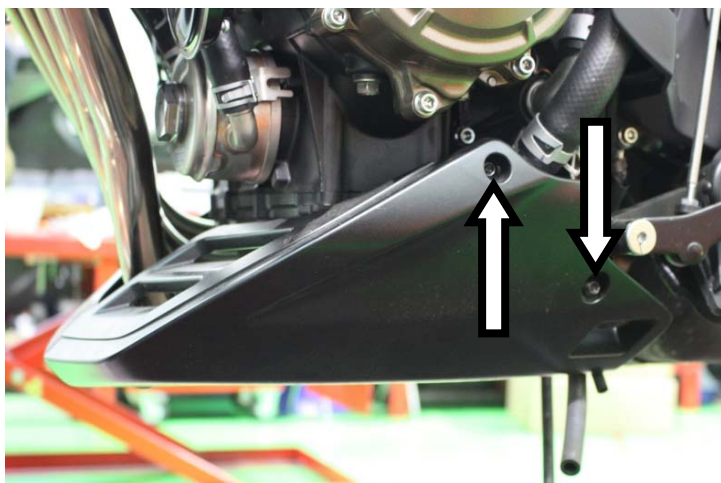
FR · Enlever les 5 vis indiquées



IT · Disconnettere il cablaggio della freccia e rimuovere la carena laterale DX

EN · Disconnect indicator light harness and remove RH bodywork

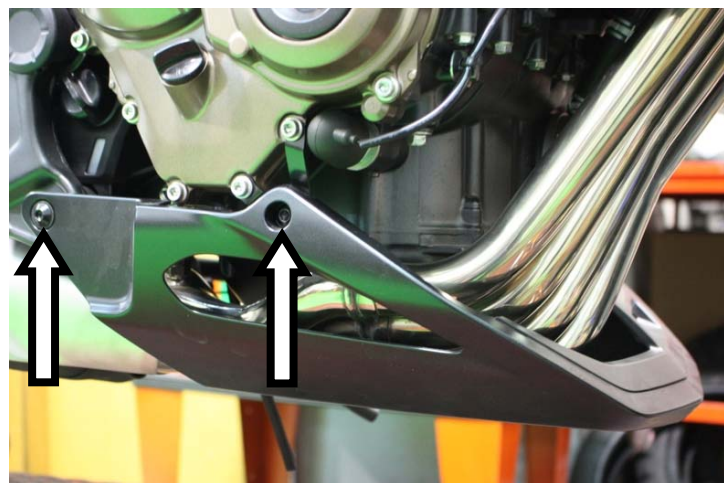
FR · Débrancher le connecteur des clignotants et déposer le carénage droit



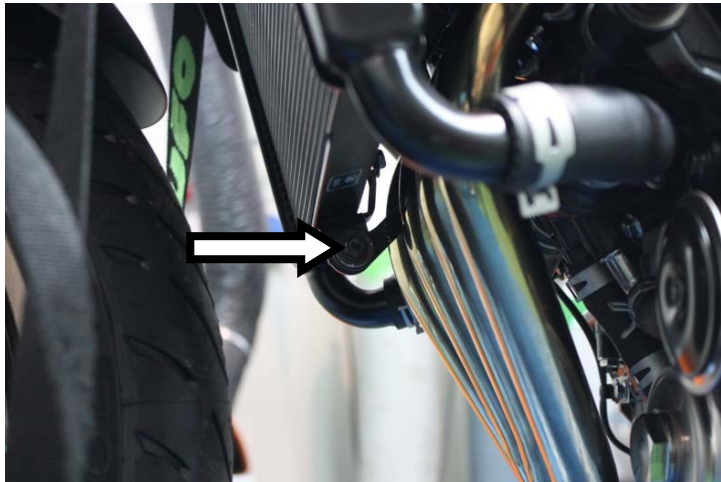
IT · Svitare le viti indicate e rimuovere il puntalino (se presente)

EN · Remove the screws shown above and remove the bellypan (if used)

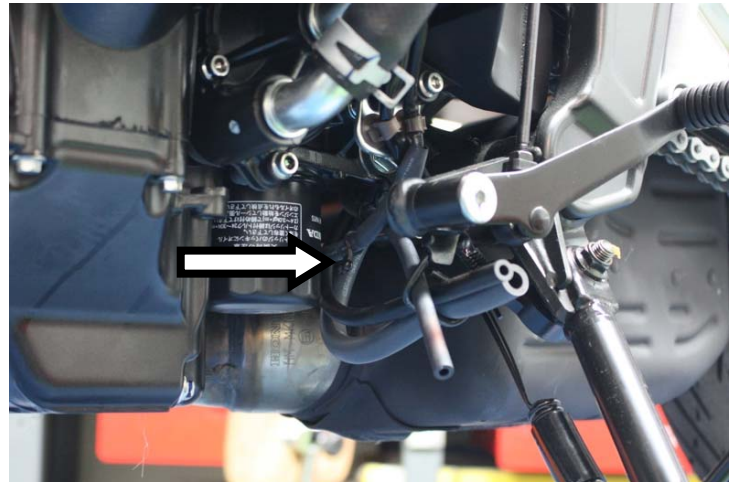
FR · Si votre moto est équipée d'un sabot moteur, enlever les vis indiquées et déposez-le



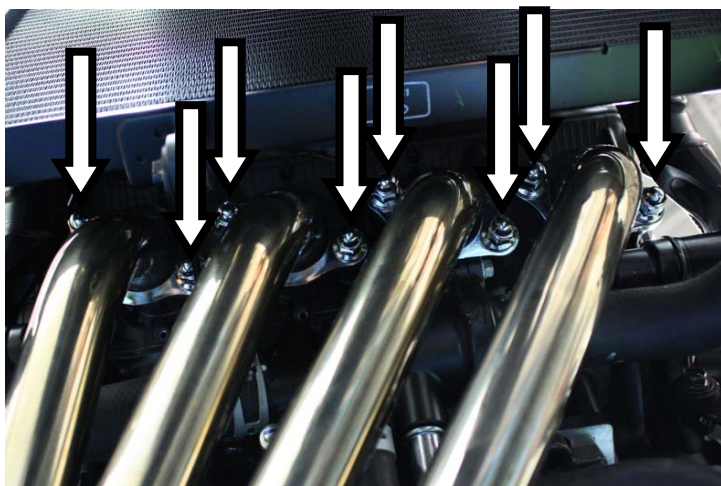
HONDA CB650R / CBR650R



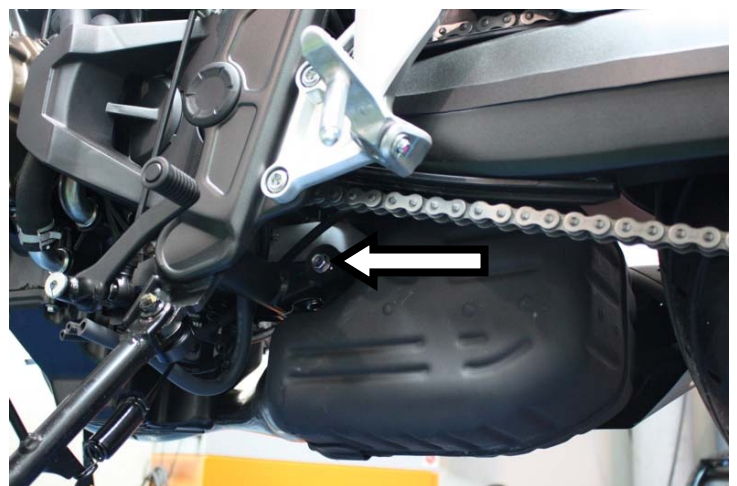
IT · Svitare la vite inferiore di fissaggio radiatore
EN · Remove the lower screw securing the radiator
FR · Enlever la vis inférieure du radiateur



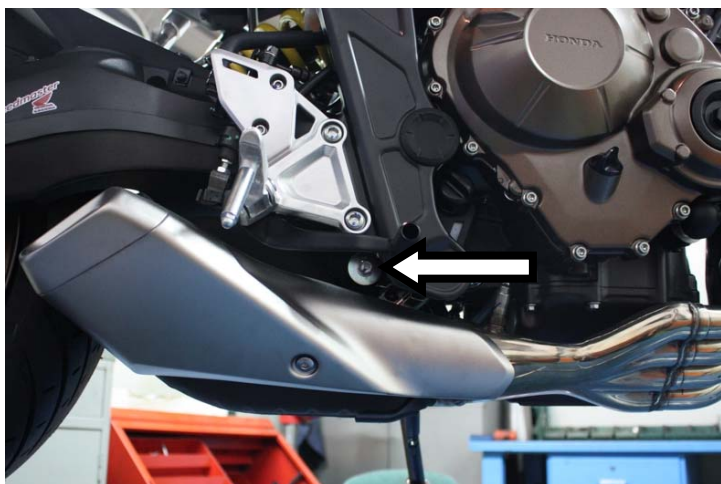
IT · Liberare il cavo della Lambda
EN · Unlock oxygen sensor harness
FR · Libérer le câble de la sonde à oxygène



IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the nuts securing OE collectors to the engine
FR · Enlever les écrous de sortie de cylindre



IT · Svitare la vite indicata
EN · Unscrew the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée

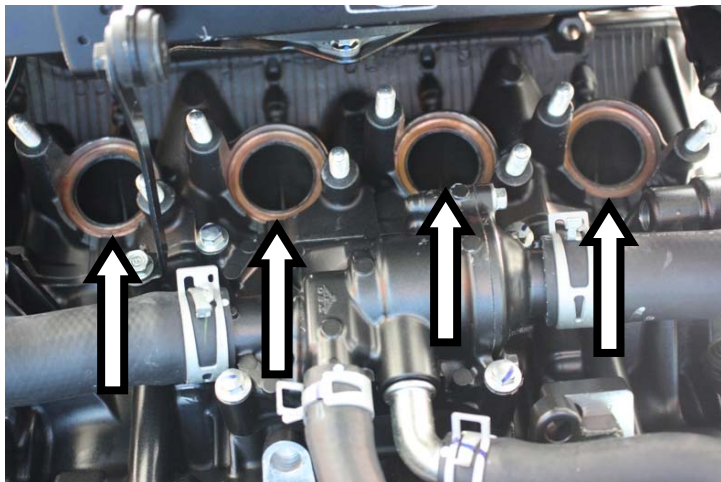


IT · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale dalla moto (fare attenzione al cavo della sonda lambda)
EN · Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust (WARNING: check for the oxygen sensor cable)
FR · Enlever la vis indiquée et déposer délicatement le silencieux d'origine sans arracher le câble de la sonde à oxygène



IT · Svitare la sonda lambda
EN · Unplug the oxygen sensor
FR · Dévisser la sonde à oxygène

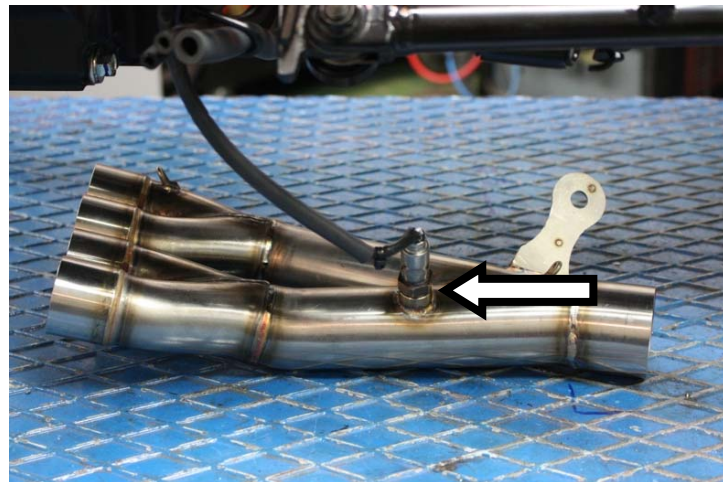
HONDA CB650R / CBR650R



IT · Verificare che le guarnizioni (4) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that OE gaskets are properly placed in their seats

FR · Vérifier que les joints sont bien en place et en bon état



IT · Avvitare la sonda lambda nell'attacco del raggruppamento

EN · Plug the oxygen sensor to Arrow 4:1 link pipe

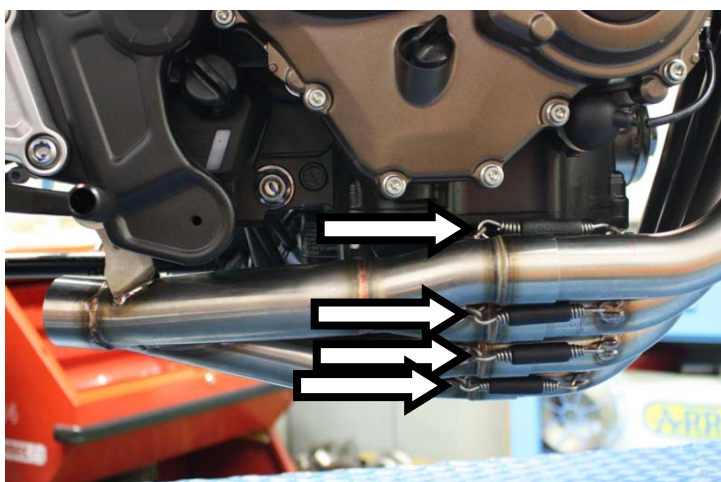
FR · Visser la sonde à oxygène sur le 4en1 Arrow



IT · Innestare i collettori 1-2-3-4 e serrare senza stringere completamente i dadi ai prigionieri dei cilindri

EN · Fit Arrow collectors to the engine and secure them using OE nuts (do NOT tighten in this phase)

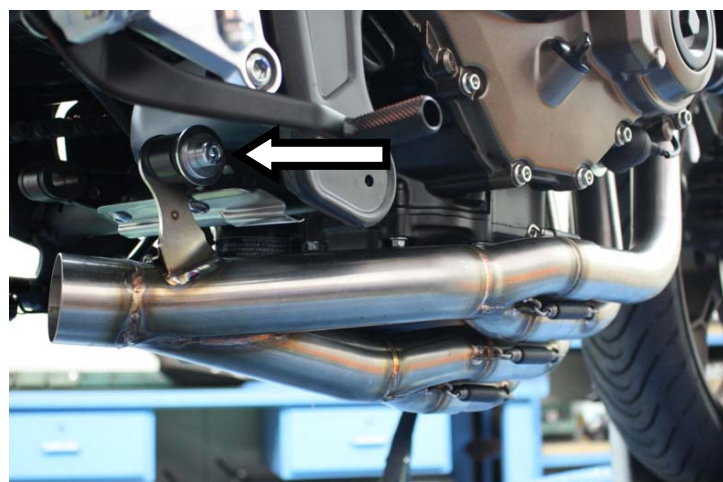
FR · Monter les collecteurs Arrow avec les écrous (sans les serrer totalement à ce stade)



IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le quattro molle

EN · Fit Arrow 4:1 link

FR · Monter le 4en1

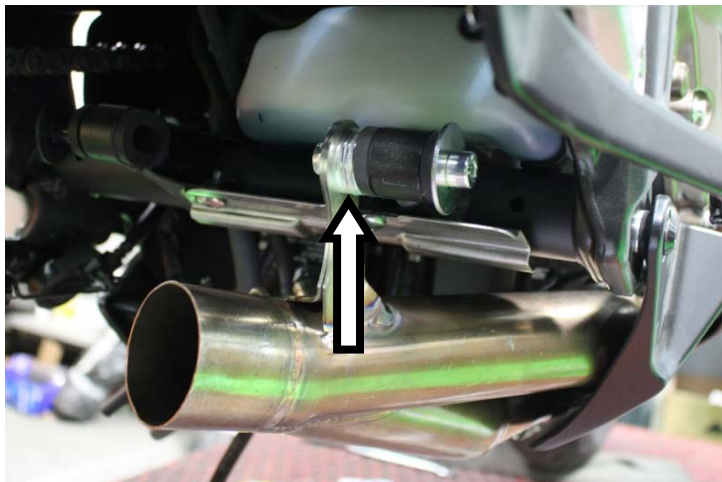


IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del raggruppamento al telaio

EN · Secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase)

FR · Le fixer au cadre comme indiqué (sans serrer totalement à ce stade)

HONDA CB650R / CBR650R



IT · Serrare senza stringere completamente l'attacco del raggruppamento al telaio interponendo lo spessore fornito (solo per versione con puntalino)

EN · Secure the mount welded on link pipe to the frame (do NOT tighten in this phase) using the spacer given in the fitting kit (only when using the bellypan)

FR · ATTENTION : Si vous avez un sabot moteur, monter en plus la rondelle du kit de pièces



IT · Rimuovere il fermo dalla pedana passeggero DX

EN · Remove the pin from RH footrest

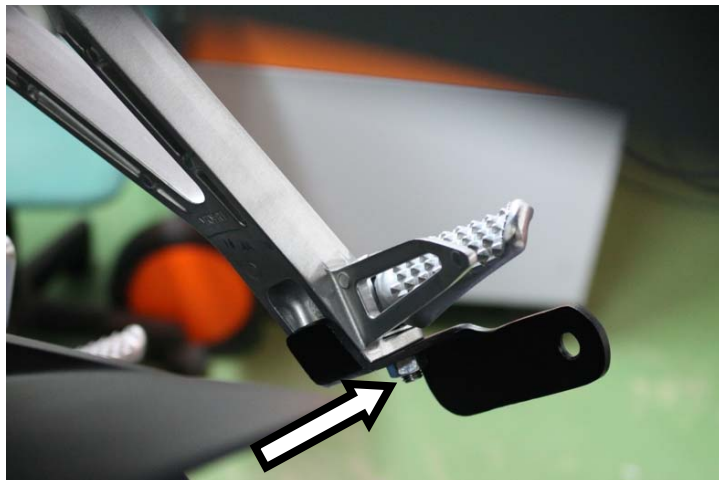
FR · Démonter l'axe du repose-pied droit



IT · Sostituire il perno del pedolino con quello fornito

EN · Replace the pin with the one given in the fitting kit

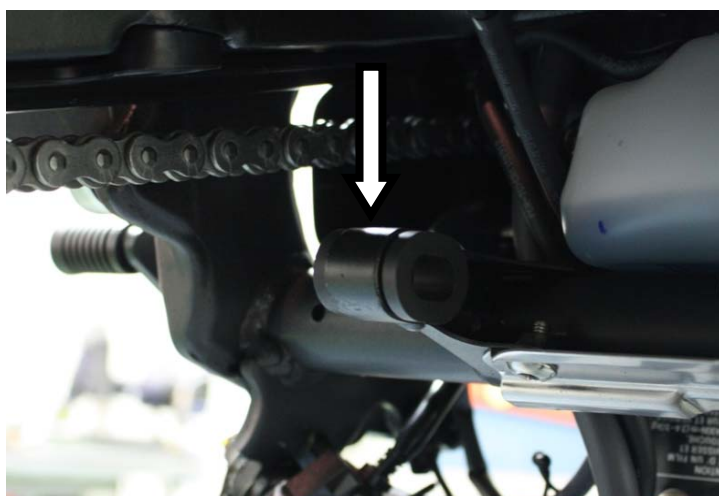
FR · Le remplacer par celui livré dans le kit de pièces



IT · Fissare nel perno la staffa di sostegno terminale

EN · Secure the mounting bracket to the pin as shown above

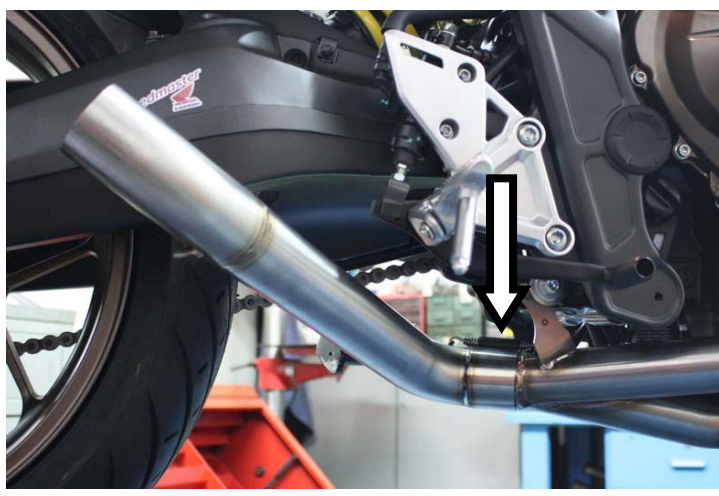
FR · Monter sur l'axe le support



IT · Sfilare i gommini (2) dall'attacco indicato

EN · Remove the rubber grommets (2) from the mount on the frame shown above

FR · Enlever les caoutchoucs du support indiqué

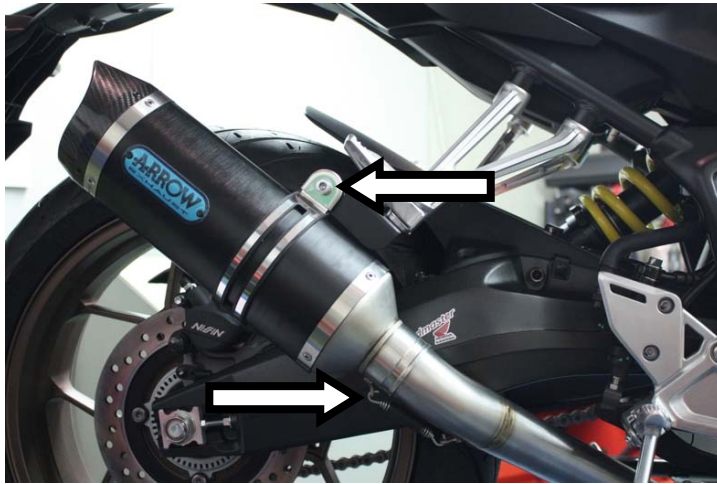


IT · Innestare il raccordo ed ancorare la molla

EN · Fit the link-pipe and secure the spring

FR · Monter le manchon avec son ressort

HONDA CB650R / CBR650R



IT · Innestare il terminale Thunder, serrarlo alla staffa mediante fascetta ed ancorare la molla

EN · Fit Arrow Thunder silencer, secure it to the mounting bracket with the silencer strap given in the fitting kit and secure the spring

FR · Monter le silencieux Arrow Thunder avec son collier et son caoutchouc et monter son ressort



IT · Innestare il terminale X-Kone, serrare l'attacco alla staffa ed ancorare la molla

EN · Fit Arrow X-Kone silencer, secure the mount to the mounting bracket and secure the spring

FR · Monter le silencieux Arrow X-Kone sur le repose pied et monter son ressort



IT · Innestare il terminale Pro-Race, serrare l'attacco alla staffa ed ancorare la molla

EN · Fit Arrow Pro-Race silencer, secure the mount to the mounting bracket and secure the spring

FR · Monter le silencieux Arrow Pro-Race sur le repose pied et monter son ressort

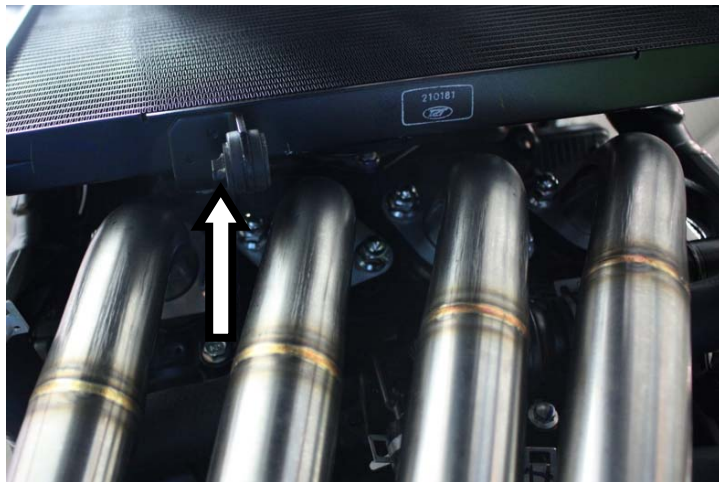


IT · Innestare il terminale GP2, serrarlo alla staffa mediante fascetta ed ancorare la molla

EN · Fit Arrow GP2 silencer, secure it to the mounting bracket with the silencer strap given in the fitting kit and secure the spring

FR · Monter le silencieux Arrow GP2 avec son collier et monter son ressort

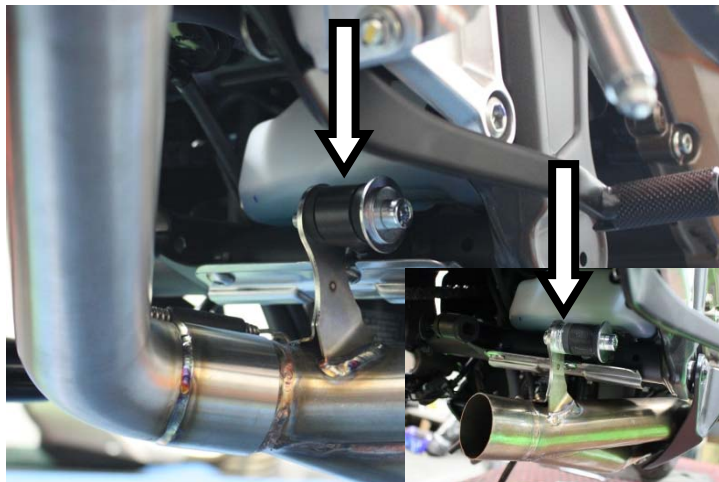
HONDA CB650R / CBR650R



IT · Fissare definitivamente i collettori ai cilindri ed il radiatore alla staffa

EN · Tighten the nuts securing collectors to the engine

FR · Vérifier que la ligne d'échappement est bien en place et serrer ensuite les écrous de sortie de cylindre et ensuite la vis inférieure du radiateur



IT · Fissare definitivamente l'attacco del raggruppamento al telaio

EN · Tighten the 4:1 link-pipe to the frame

FR · Et serrer complètement le 4en1 au cadre



IT · Ricollocare il cavo della lambda nel passa cavo

EN · Fit oxygen sensor harness to its mount

FR · Attacher le câble de la sonde à oxygène



IT · Rimontare il puntalino (se presente)

EN · Fit the bellypan (if used)

FR · Remonter si nécessaire le sabot moteur